

■ ■ Vanne à sphère en laiton chromé

🇬🇧 Chrome plated brass ball valve

🇪🇸 Válvula de esfera, latón cromado

FF **FF**

Art. 220



Poignée plate rouge
Red flat handle
Palanca plana roja

HH

Art. 220 PB



Poignée plate bleue
Blue flat handle
Palanca plana azul

Art. 280



Poignée plate grise inox et écrou inox
Stainless steel grey flat handle and nut
Palanca plana gris y tuerca de inox

Art. 223



Poignée papillon rouge
Red butterfly handle
Palanca mariposa roja

Art. 223 PB



Poignée papillon bleue
Blue butterfly handle
Palanca mariposa azul

MF **MF**

Art. 221



Poignée plate rouge
Red flat handle
Palanca plana roja

MH

Art. 221 PB



Poignée plate bleue
Blue flat handle
Palanca plana azul

Art. 224



Poignée papillon rouge
Red butterfly handle
Palanca mariposa roja

Art. 224 PB



Poignée papillon bleue
Blue butterfly handle
Palanca mariposa azul

MM **MM**

Art. 222



Poignée plate rouge
Red flat handle
Palanca plana roja

MM

Art. 222 PB



Poignée plate bleue
Blue flat handle
Palanca plana azul

Art. 225



Poignée papillon rouge
Red butterfly handle
Palanca mariposa roja

Art. 225 PB



Poignée papillon bleue
Blue butterfly handle
Palanca mariposa azul

Accessoires Accessories Accesorios

Art. 901



Art. 903



Art. 907



Art. 912



Art. 914



Conditions d'utilisation

- Applications : Réseaux d'adduction d'eau potable, système de chauffage et climatisation, irrigation, industrie légère.
- Fluides : Eau, fluides non agressifs (compatibles EPDM/PTFE/laiton), air comprimé non lubrifié (10 bar maxi).
- Pression : PN 64/40/25 bar (selon la taille).
- Températures : -10/+120°C.

Conditions of use

- Applications : Drinking water supply networks, Hvac systems, irrigation, light industry.
- Fluids : water, non-aggressive fluids (compatible EPDM/PTFE/brass) unlubricated compressed air (10 bar maxi).
- Pressure : PN 64/40/25 bar (according to the size).
- Temperatures : -10/+120°C.

Condiciones de uso

- Aplicaciones : Abastecimiento de agua potable, sistemas de calefacción y de climatización, irrigación, industria ligera.
- Fluidos : agua, fluidos no agresivos (compatibles EPDM/PTFE/latón), aire comprimido sin aceite (10 bar maxi).
- Presión : PN 64/40/25 bar (según el tamaño).
- Temperaturas : -10/+120°C.

Instructions d'utilisation

- Respecter les règles de l'art (ex : DTU) et les exigences réglementaires.
- Le réseau doit être exempt de toute impureté.
- Les conduites amont / aval doivent être parfaitement alignées et l'écartement doit être adapté à l'encombrement de la vanne.
- Appliquer un couple de serrage modéré.
- Utiliser des fluides compatibles et non corrosifs.
- Manipuler la vanne au moins 2 fois par an.
- L'utilisation de filasse n'est pas recommandée. Le cas échéant, ne pas charger excessivement le filet et réduire le couple de serrage.

Voir notice N-ADV.

Instructions of use

- Respect the professional standards and regulatory requirements.
- The pipes must be free of any impurities.
- The upstream / downstream pipes must be perfectly aligned and the distances must be adapted to the size of the valve.
- Apply a moderate tightening torque.
- Use compatible and non-corrosive fluids.
- Handle the valve at least twice a year.
- The use of hemp is not recommended. If necessary, do not overload the thread ends and reduce the tightening torque.

See instructions N-ADV.

Instrucciones de uso

- Respete las buenas prácticas y los requisitos reglamentarios.
- Las canalizaciones deben estar exentas de cualquier impureza.
- Las tuberías aguas arriba / aguas abajo deben estar perfectamente alineadas y la distancia debe adaptarse al tamaño de la válvula.
- Aplicar un par de apriete moderado.
- Utilice fluidos compatibles y no corrosivos.
- Manipule la válvula al menos dos veces al año.
- No se recomienda el uso de hilaza. Si es necesario, no sobrecargue la conexión roscada y reduzca el par de apriete.

Ver instrucciones N-ADV.

Certifications

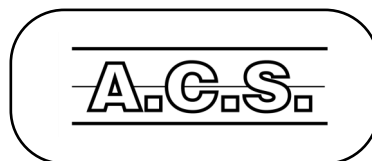
- ACS : Conformité aux arrêtés du 29 mai 1997 modifié et du 25 juin 2020 relatifs à la consommation humaine.

Certifications

- ACS : Comply with French drinking water regulation.

Certificaciones

- ACS : Según el decreto francés en relación con el consumo humano.



Caractéristiques techniques

- Vanne à sphère en laiton matricé chromé.
- Conçue, fabriquée et contrôlée selon la norme européenne EN 13828.
- Étanchéité par double joint torique EPDM.
- Passage intégral.
- Axe inéjectable.
- Embouts taraudés et filetés selon norme ISO 228-1 (BSPP série Gaz).
- Poignée réversible avec indication du sens de manœuvre ON/OFF.
- Marquage et traçabilité (date de fabrication, PN, taille, ACS, EZFITT).
- Étanchéité testée à 100%.
- *Art. 220, 220PB, 221, 221PB, 222 & 222PB* : Poignée en acier avec revêtement zinc-aluminium noir anti-corrosion.
- *Art. 280* : Poignée et écrou en acier inoxydable 304.
- QR code sur poignée et étiquette individuelle en 3 langues avec code barre et QR code (accès aux fiches techniques et à la notice via un smartphone).

Technical features

- Chrome plated forged brass ball valve.
- Designed, manufactured and controlled according to European standard EN 13828.
- Tightness with 2 EPDM O-rings.
- Full bore.
- Anti blow-out stem.
- Female and male threaded ends according to ISO 228-1 standard (BSPP Gas series).
- Reversible handle with operating direction ON/OFF.
- Marking and traceability (manufacturing date, PN, size, ACS, EZFITT).
- Tightness 100% tested.
- *Art. 220, 220PB, 221, 221PB, 222 & 222PB* : Steel handle with anti-corrosion black zinc-aluminum coating.
- *Art.280* : 304 stainless steel handle and nut.
- QR code on handle and individual label in 3 languages with barcode and QR code (to access technical sheet and notice from a smartphone).

Características técnicas

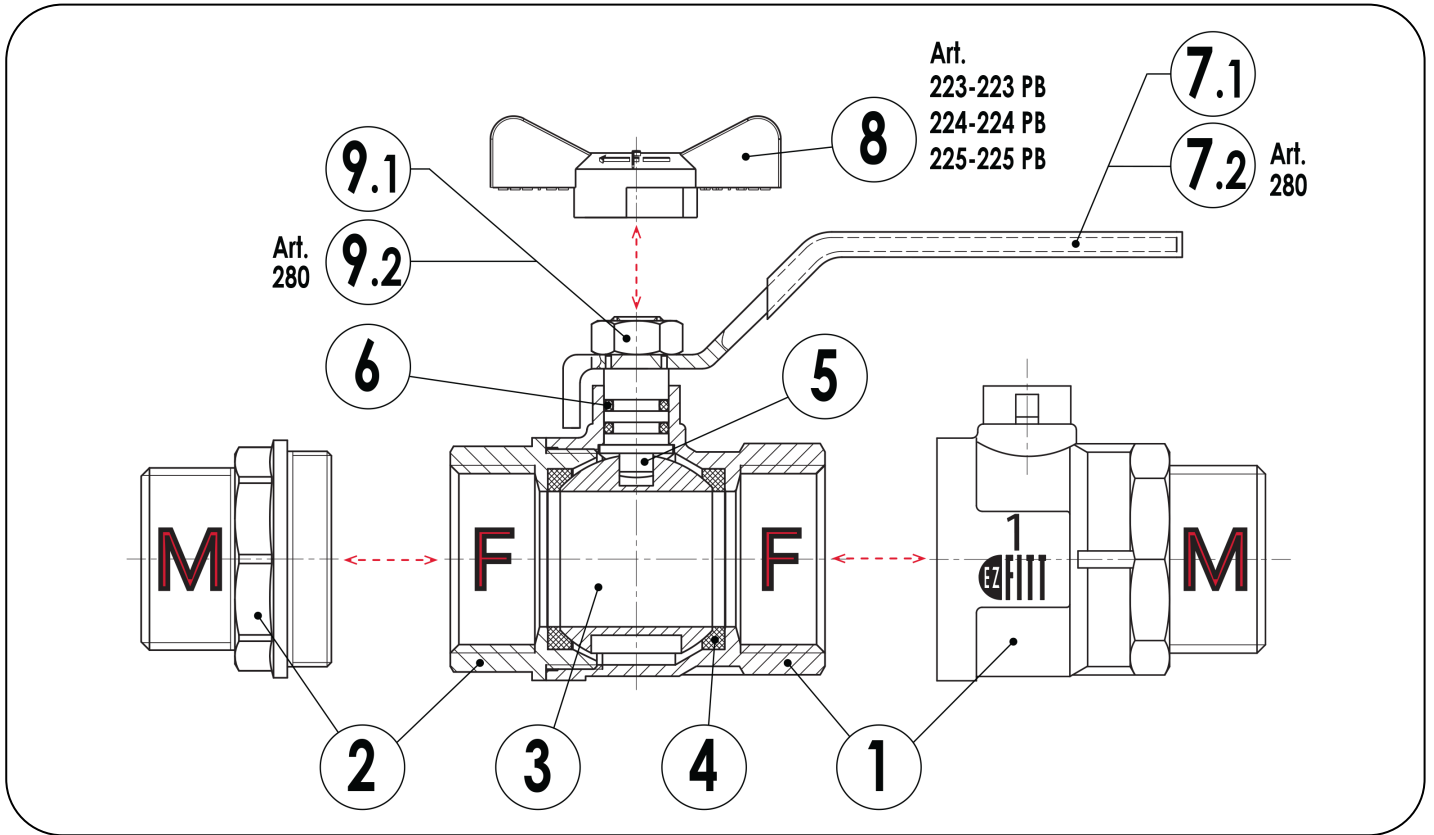
- Válvula de esfera de latón forjado, cromado.
- Diseñada, fabricada y controlada según la norma Europea EN 13828.
- Estanqueidad por doble junta tórica de EPDM.
- Paso total.
- Eje anti-expulsión.
- Conexión roscadas hembra y macho según la norma ISO 228-1 (BSPP serie Gas).
- Palanca reversible con indicador de dirección ON/OFF.
- Identificación y trazabilidad (fecha de fabricación, PN, DN, ACS, EZFITT).
- Estanqueidad testada al 100%.
- *Art. 220, 220PB, 221, 221PB, 222 & 222PB* : Palanca de acero con revestimiento de zinc-aluminio negro anticorrosión.
- *Art.280* : Palanca y tuerca de acero inoxidable 304.
- QR code en la palanca y etiqueta individual en 3 idiomas con código de barras y QR code (acceso a las fichas técnicas y las instrucciones desde un smartphone).



Nomenclature

Parts list

Lista de materiales



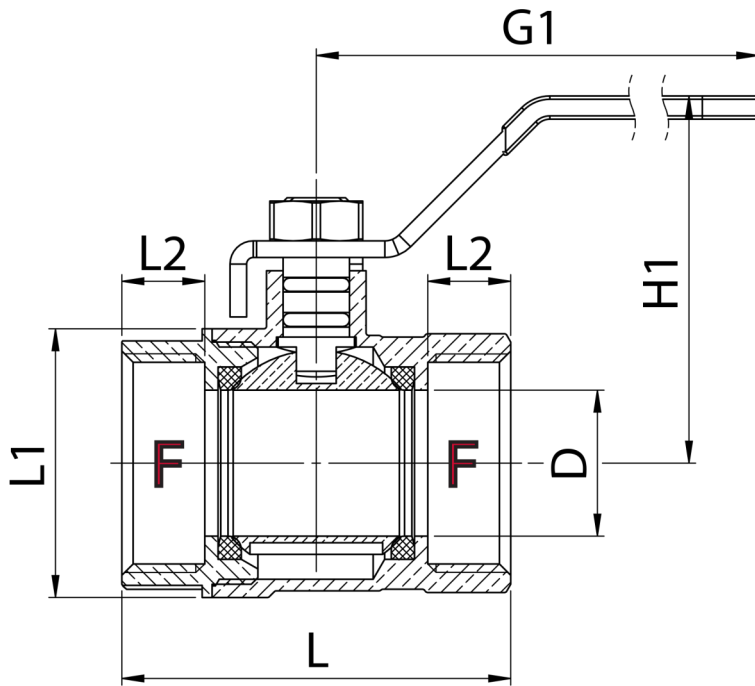
N°	Qt.	Désignation	Matière	Description	Material	Designación	Materia
1	1	Corps	Laiton chromé	Body	Chrome plated brass	Cuerpo	Latón cromado
2	1	Manchon	Laiton chromé	Bonnet	Chrome plated brass	Tapa	Latón cromado
3	1	Sphère	Laiton chromé ou inox 304 *	Ball	Chrome plated brass or SS 304 *	Esfera	Latón cromado o acero inoxidable 304 *
4	2	Siège	PTFE	Seat	PTFE	Asiento	PTFE
5	1	Axe	Laiton chromé ou inox 304 **	Stem	Chrome plated brass or SS 304 **	Eje	Latón cromado o acero inoxidable 304 **
6	2	Joint torique	EPDM	O-ring	EPDM	Junta tórica	EPDM
7.1	1	Poignée plate	Acier revêtu zinc-aluminium noir + PVC	Flat handle	Black zinc-aluminium coated steel + PVC	Palanca plana	Acero recubrimiento de zinc-aluminio negro + PVC
7.2			Acier inoxydable 304 + PVC		304 stainless steel + PVC		Acero inoxidable 304 + PVC
8	1	Poignée papillon	Aluminium + peinture	Butterfly handle	Aluminium + paint	Palanca de mariposa	Aluminio + pintura
9.1	1	Écrou (ou vis + rondelle)	Laiton chromé	Nut (or screw + washer)	Chrome plated brass	Tuerca (o tornillo + arandela)	Latón cromado
9.2			Acier inoxydable 304		304 stainless steel		Acero inoxidable 304

* A partir de 1"1/4
** A partir de 2"

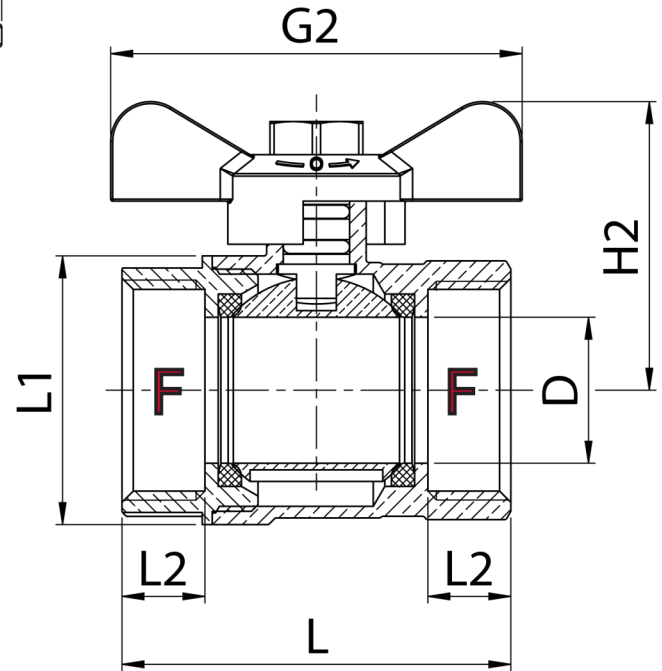
* From 1"1/4
** From 2"

* Desde 1"1/4
** Desde 2"

Art. 220 - 220 PB - 280

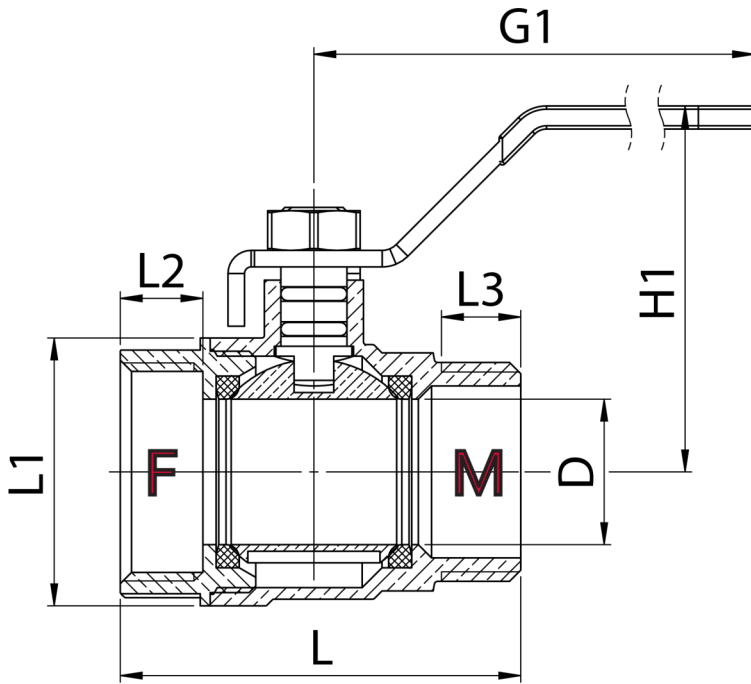


Art. 223 - 223 PB

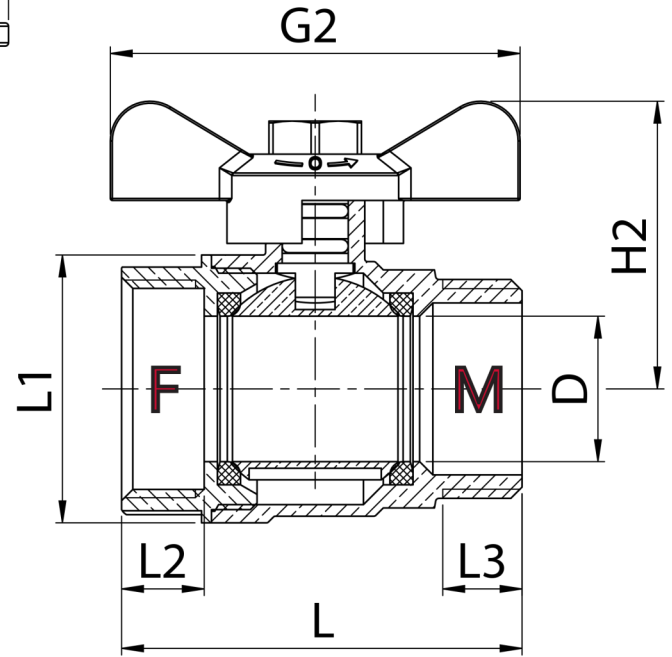


Ø	PN (bar)	D	L	L1	L2	Art. 220 - 220 PB - 280			Art. 223 - 223 PB				
						Ref.	G1	H1	kg	Ref.	G2	H2	kg
1/4"	64	8	38	23	9	29200 - 29200PB - 29800	80	42	0.112	29230 - 29230PB	44	35	0.093
3/8"	40	10	40	24	9	29201 - 29201PB - 29801	80	43	0.112	29231 - 29231PB	44	36	0.093
1/2"	40	14.5	46	28	11	29202 - 29202PB - 29802	80	46	0.154	29232 - 29232PB	44	36	0.133
3/4"	40	19	57	36	13	29203 - 29203PB - 29803	100	54	0.264	29233 - 29233PB	53	46	0.235
1"	40	24	66	43	15	29204 - 29204PB - 29804	100	58	0.386	29234 - 29234PB	63	53	0.370
1"1/4	25	30	77	52	16	29205 - 29205PB - 29805	114	68	0.525	-	-	-	-
1"1/2	25	37	87	63	17	29206 - 29206PB - 29806	142	83	0.831	-	-	-	-
2"	25	47	100	79	18	29207 - 29207PB - 29807	142	91	1.256	-	-	-	-
2"1/2	25	62	132	103	25	29208 - 29208PB - 29808	182	110	2.357	-	-	-	-
3"	25	71	146	118	26	29209 - 29209PB - 29809	243	122	3.478	-	-	-	-
4"	25	92	172	152	26.5	29210 - 29210PB - 29810	243	148	5.604	-	-	-	-

Art. 221 - 221 PB

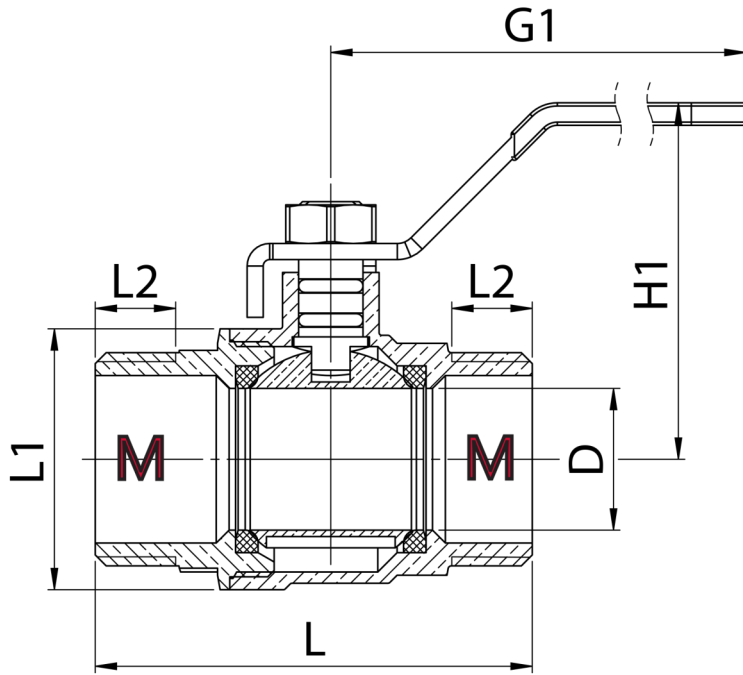


Art. 224 - 224 PB

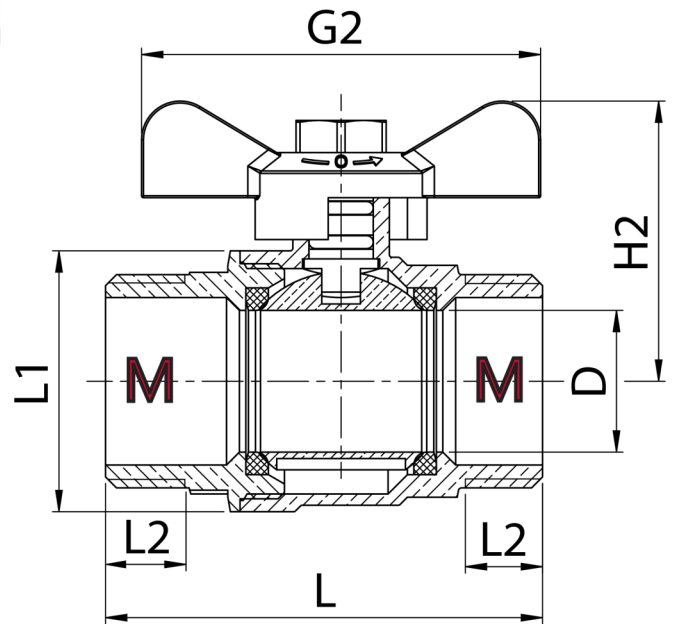


Ø	PN (bar)	D	L	L1	L2	L3	Art. 221 - 221 PB			Art. 224 - 224 PB				
							Ref.	G1	H1	kg	Ref.	G2	H2	kg
1/4"	64	8	45	23	9	9.5	29218 - 29218PB	80	42	0.117	-	-	-	-
3/8"	40	10	47	24	9	9.5	29211 - 29211PB	80	43	0.123	29241 - 29241PB	44	36	0.103
1/2"	40	14.5	54	28	11	13	29212 - 29212PB	80	46	0.165	29242 - 29242PB	44	36	0.144
3/4"	40	19	65	36	13	14	29213 - 29213PB	100	54	0.279	29243 - 29243PB	53	46	0.250
1"	40	24	76	43	15	17	29214 - 29214PB	100	58	0.414	29244 - 29244PB	63	53	0.398
1"1/4	25	30	87	52	16	17	29215 - 29215PB	114	68	0.563	-	-	-	-
1"1/2	25	37	100	63	17	19	29216 - 29216PB	142	83	0.906	-	-	-	-
2"	25	47	113	79	18	21	29217 - 29217PB	142	91	1.329	-	-	-	-

Art. 222 - 222 PB



Art. 225 - 225 PB



Ø	PN (bar)	D	L	L1	L2	Art. 222 - 222 PB				Art. 225 - 225 PB			
						Ref.	G1	H1	kg	Ref.	G2	H2	kg
3/8"	40	10	48	24	9.5	29221 - 29221PB	80	43	0.123	29251 - 29251PB	44	36	0.103
1/2"	40	14.5	61	28	13	29222 - 29222PB	80	46	0.171	29252 - 29252PB	44	36	0.150
3/4"	40	19	71	36	14	29223 - 29223PB	100	54	0.291	29253 - 29253PB	53	46	0.262
1"	40	24	85	43	17	29224 - 29224PB	100	58	0.441	29254 - 29254PB	63	53	0.425
1"1/4	25	30	87	52	17	29225 - 29225PB	114	68	0.544	-	-	-	-
1"1/2	25	37	102	63	19	29226 - 29226PB	142	83	0.893	-	-	-	-
2"	25	47	115	79	21	29227 - 29227PB	142	91	1.322	-	-	-	-

Graphique Pression/Température Pressure/Temperature chart

Gráfico Presión/Temperatura

Graphique à titre indicatif
Fluide : eau

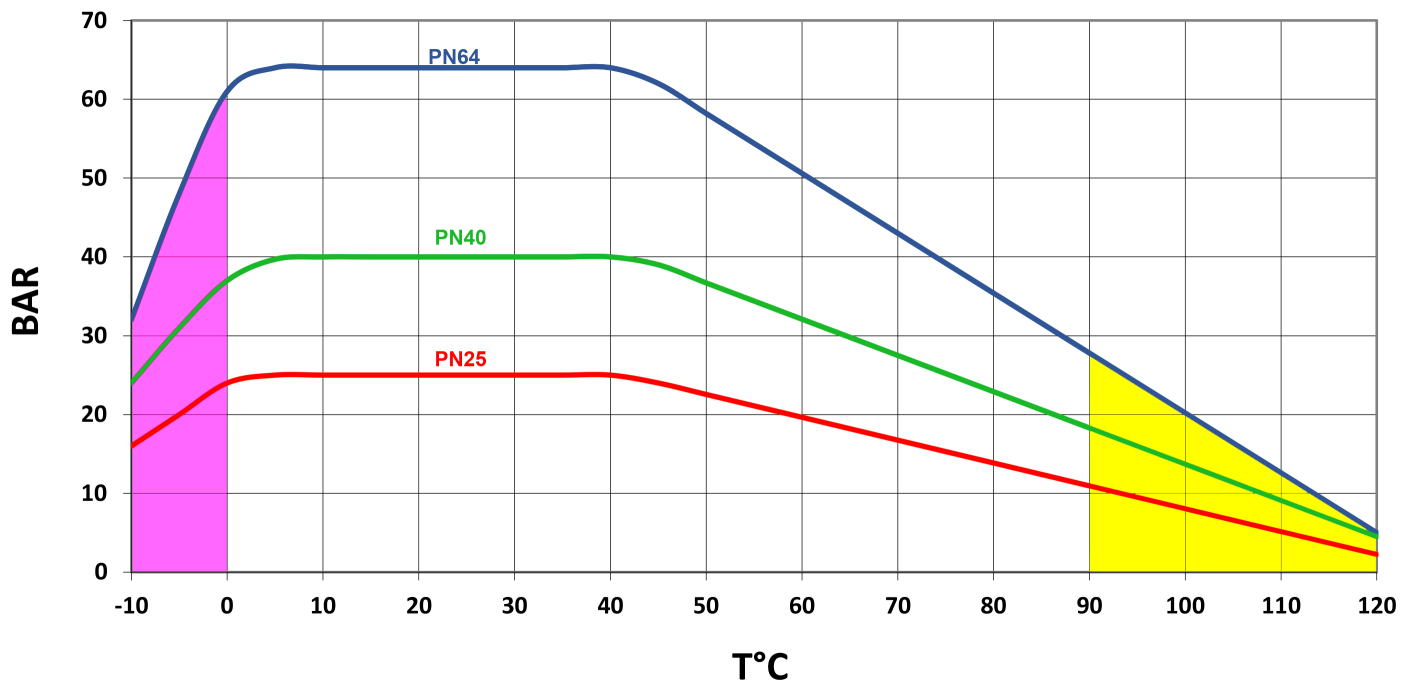
Chart for information purposes
Fluid : water

Gráfico a título informativo
Fluido : agua

Température 80°C max. pour les lots antérieurs à 2013.

Temperature 80°C max. for batches prior to 2013.

Temperatura 80°C máx. para lotes anteriores a 2013.



Zone d'utilisation en pointe sur une courte durée.
Non compatible pour la vapeur.

Use area for peak temperature in a short time.
Not suitable with steam.

Área de uso para temperatura máxima por un período corto.
No compatible para vapor.

Zone d'utilisation avec eau glycolée.
Maintenir la vanne hors gel.

Use area with glycol water.
Keep the valve frost-free.

Área de uso con agua glicolada.
Mantenga la válvula libre de congelación.